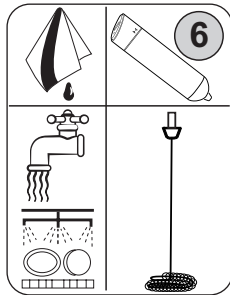
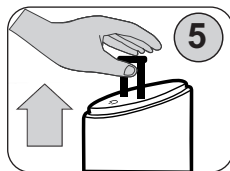
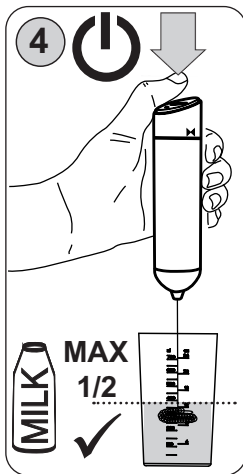
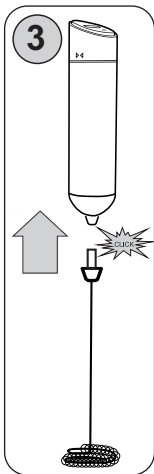
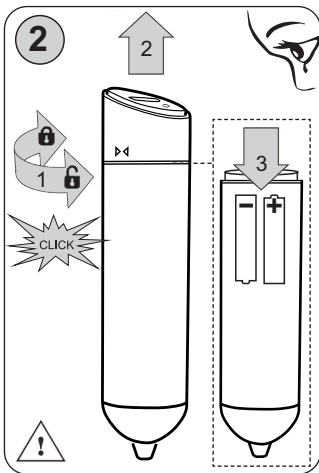
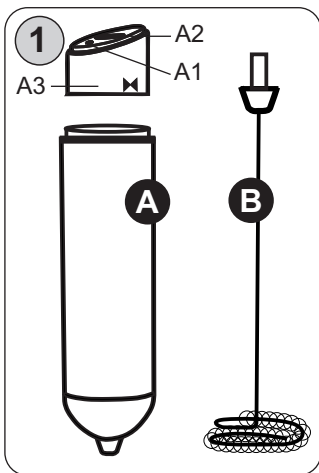


<i>Napěňovač mléka</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ	3-7
<i>Napeňovač mlieka</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK	8-12
<i>Milk frother</i> • USER MANUAL	EN	13-17
<i>Tej habosító</i> • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	HU	18-22
<i>Spieniacz mleka</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	23-28
<i>Schäumer</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	29-33





CZ – Napěňovač mléka**eta 1190****NÁVOD K OBSLUZE**


Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tyčový mixér je určen ke krátkodobému provozu. Spotřebič nepoužívejte déle než 1 minutu.
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!

- Zkontrolujte, zda míchací metla není před použitím ohnutá!
- Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Neodnímejte příslušenství, pokud je pohonná jednotka v chodu!
- Nezpracovávejte mléko s vyšší teplotou než cca 60 °C.
- Nikdy nevsunujte např. prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžici do rotujících částí spotřebiče a příslušenství.
- Dbejte na to, aby při manipulaci se spotřebičem metla nenarážela do stěn nádob.
- Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a doplňky se nedostaly do nebezpečné blízkosti rotujících částí! Vyhnete se tak riziku jejich namotání na příslušenství.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na metle, spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. stěrku).
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterie.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
- Nepoužívejte rozdílné typy baterií. Nepoužívejte spolu ani použité a nové baterie.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory. Baterie, které k tomu nejsou určeny, se nesmějí nabíjet.
- Udržujte baterie spotřebič mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkne baterie, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. V. EKOLOGIE).
- Napájecí svorky se nesmějí zkratovat.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poranění o metlu, požár atd.) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (OBR. 1)

A – Pohonná jednotka 
 A1 – tlačítko zap. / vyp.
 A2 – výsuvné poutko na zavěšení (obr. 5)

A3 – kryt baterie


B – Metla

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte pohonnou jednotku a příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidávkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout.

Vložení baterií (obr. 2)

Na pohonné jednotky **A** uvolněte kryt baterií **A3** otočením po směru hodinových ručiček kryt odejměte. Vložte 2 ks baterie AA správnou polaritou (viz symbol – / +).

Kryt nasadte zpět a zajistěte ho otočením do polohy .

Nasazení a odejmutí (obr. 3)

Hřídél šlehací metly **B** zasuňte do pohonné jednotky **A** a mírným tlakem zajistěte až do zaklapnutí aretace. Pro odejmutí postupujte opačným způsobem.

Sestavený napěňovač **A** uchopte do ruky a metlu **B** vložte do nádoby naplněnou mlékem (ideálně do 1/3 objemu, maximálně do 1/2 nádoby). Stisknutím tlačítka spínače **A1** uveďte pohonnou jednotku do chodu (obr. 4). Při práci pohybujte metlou v nádobě v kruzích těsně pod hladinou tak, aby došlo k dokonalému napěnění mléka. Jakmile se začnou tvořit bublinky, pomalu vysunujte napěňovač směrem nahoru. Aby se mléko nerozstříkovalo, musí být spirála stále ponořená v tekutině. Po ukončení činnosti pohonnou jednotku vypněte uvolněním tlačítka a metlu vyjměte z nádoby a očistěte.

Doporučení

- Množství a kvalita pěny se může velmi lišit bude záviset na mnoha faktorech, použití čerstvého nebo trvanlivého mléka, včetně obsahu tuku, jeho teploty apod.

- Vždy používejte čerstvé mléko. Doporučujeme používat plnotučné kravské mléko s obsahem tuku > 3,0 %. Jiné druhy mléka (např. nízkotučné a odstředěné) se během zpěnění chovají odlišně.
- Mléko by mělo být chladné.
- Objem mléka se během zpěňování zvyšuje.
- Pokud zjistíte, že mléčná pěna je příliš tekutá, doporučujeme ji nechat odležet asi 30 sekund. Během této doby tekuté mléko klesne a mléčná pěna dosáhne lepší konzistence.
- Nesnažte se mléko zpěnit podruhé, pokud vám mléko napoprvé nechutná.
- Časy zpracování tekutin se pohybují v jednotkách sekund až minut.

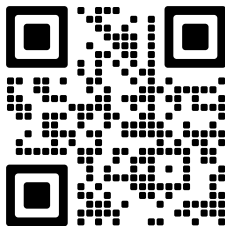
IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA (OBR. 6)

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pohonnou jednotku **A** čistěte měkkým vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. Metlu **B** ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu, opláchněte čistou vodou a utřete do sucha (můžete použít i myčku nádobí). Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace.

Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybité baterie z vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterie nikdy nelikvidujte spálením!

VI. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca 0,1
 Spotřebič třídy ochrany III.
 Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 65 dB(A) re 1pW

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.
 Obrázky jsou pouze ilustrační.


UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.





TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
 – Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento

sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

 odemčeno

 - Čtete návod k obsluze

 uzamčeno

SK – Napeňovač mlieka**eta 1190****NÁVOD NA OBSLUHU**

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.


I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).

- Pred použitím skontrolujte, či nie je miešacia metla ohnutá!
- Napeňovač je určený na krátkodobé použitie. Nepoužívajte ho dlhšie než 1 minútu.
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte prúdom vody!
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Nezapínajte spotrebič bez vložených surovín!
- Nesnímajte príslušenstvo, keď je pohonná jednotka v činnosti!
- Nespracúvajte mlieko s teplotou vyššou ako približne 60 °C.
- Nikdy nevsúvajte napríklad prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva.
- Dajte pozor, aby ste pri práci nenarážali metlou do stien nádob.
- Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a doplnky nedostali do nebezpečnej blízkosti rotujúcich častí! Vyhnite sa tak riziku ich zamotaniu na príslušenstvo.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na metle, spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite (napríklad stierkou).
- Ak spotrebič nebudete dlhšie používať, vyberte z neho batériu.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže spotrebič poškodiť.
- Nepoužívajte rozdielne typy batérií. Nepoužívajte spolu ani použité a nové batérie.
- Nepoužívajte dobíjacie akumulátory. Batérie, ktoré k tomu nie sú určené, sa nesmú nabíjať.
- Udržujte batérie a spotrebič mimo dosahu detí a nesvojprávných osôb. Osoba, ktorá prehltnie batérie, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.
- Vytíť batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text V. EKOLOGIA).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napríklad znehodnotenie potravín, poranenie o metlu, požiar, atď.) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (OBR. 1)

A — Pohonná jednotka

A1 — tlačidlo zap./vyp. 

A2 — výsuvné putko na zavesenie (obr. 5)

A3 — kryt batérie

B — Metla

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte pohonnú jednotku a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné prílnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť.

Vloženie batérií (obr. 2)

Na pohonnej jednotke **A** uvoľnite kryt batérií **A3** pootočením v smere šípky a kryt odnímate. Vložte správnu polaritou 2 kusy batérie AA (viď symbol $- / +$).

Kryt nasadíte späť a zaistíte ho otočením ovládača do polohy .

Nasadenie a sňatie metly (obr. 2)

Hriadel metly **B** zasunúť do pohonnej jednotky **A** a miernym tlakom ju zaistíte až do zaklapnutia aretácie. Pre odobratie postupujte opačným spôsobom. Zostavený napeňovač **A** chyťte do ruky a šľahaciu metlu **B** vložte do nádoby naplnenej mliekom (v ideálnom prípade do 1/3 nádoby, maximálne však polovicu nádoby). Stlačením tlačidla spínača **A1** uveďte pohonnú jednotku do činnosti (obr. 4). Pri práci pohybujte metlou v nádobe v kruhoch tesne pod hladinou tak, aby sa mlieko dokonale napeňovalo. Hneď ako sa začnú tvoriť bublinky, pomaly posúvajte napeňovač smerom nahor. Aby sa zabránilo rozstrekovaniu mlieka, musí byť špirála po celý čas ponorená v tekutine. Po skončení činnosti uvoľnením tlačidla sa spotrebič vypne. Metlu vyberte z nádoby a očistite ju.

Odporúčanie

- Množstvo a kvalita peny sa môže veľmi líšiť a závisí od mnohých faktorov, použitia čerstvého alebo trvanlivého mlieka, vrátane obsahu tuku, jeho teploty a pod.
- Vždy používajte čerstvé mlieko – odporúčame používať plnotučné kravské mlieko s obsahom tuku > 3,0%. Iné druhy mlieka (napr. nízkotučné a odstredené) sa počas napenenia správajú odlišne.

- Mlieko by malo byť chladné.
- Objem mlieka sa počas napenenia zvyšuje.
- Ak zistíte, že mliečna pena je príliš tekutá, odporúčame ju nechať odležať asi 30 sekúnd. Počas tohto času môže tekuté mlieko klesnúť a mliečna pena dosiahne lepšiu konzistenciu.
- Nesnažte sa mlieko speniť druhýkrát, ak vám mlieko po prvý raz nechutí.
- Časy spracovania potravín sa pohybujú v rozsahu sekúnd až minút.

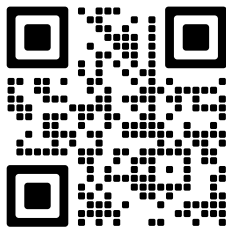
IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA (OBR. 6)

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pohonnú jednotku **A** čistite mäkkou vlhkou handričkou s prídavkom saponátu. Metlu **B** ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite (môžete použiť umývačku riadu). Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom, radiátorom). Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz servis-eu.



V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité

elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybíť batériu vyberte a zlikvidujte ju prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi 0,1
Spotrebič triedy ochrany III.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 65 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Obrázky sú len ilustračné

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. — Nebezpečenstvo udusenía.

Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE



- Čítajte návod na obsluhu

EN – Milk frother
eta 1190

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep this instruction for use and cash receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children must not play with the appliance.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers.
- Short-time operating. Use the appliance for no longer than 1 minute.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Never immerse the drive unit into water or wash it in running water!
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!

- Before use, please confirm that the beater rod is not bent before use.
- Use the appliance designed for this type only. Using another appliance can represent a risk for the operator.
- Do not insert the appliance into any body holes.
- Do not switch on the appliance without ingredients in it!
- Do not remove the appliance if the drive unit is in operation!
- Do not process milk at temperature exceeding about 60 °C.
- If the processed food starts to stick to the appliance (e.g. on the beater), switch off the appliance and clean the accessories carefully (e.g. using a spatula).
- Make sure that your hair, clothes and accessories do not get into dangerous vicinity to the rotating parts!
- If you are not going to use the appliance for a long time, remove the batteries.
- In the case of battery leak, immediately replace the battery, otherwise it may damage the appliance.
- Do not combine various types of batteries. Do not even combine used and new batteries together.
- Do not use rechargeable batteries. Batteries not intended for this purpose must not be charged.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- Keep the batteries out of reach of children and incapacitated persons. If you swallow the battery, immediately seek for medical assistance.
- Dispose the used batteries in a proper manner (see V. ENVIRONMENTAL PROTECTION section).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. food deterioration, injury by beater, fire, etc.) and its does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A – Drive unit

A1 – button ON / OFF



A2 – pull out hanging loop
(fig. 5)

A3 – battery cover


B – Beater

III. OPERATING INSTRUCTIONS

Remove all the packing material and take out the drive unit and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry.

Inserting batteries (fig. 2)

Release the battery cover **A3** on of the propulsion unit **A** by turning the cover clock-wise into and remove the cover. Insert 2 pcs. of AA batteries, observing the +/- signs (see symbol - / +).

Replace the cover and arrest it by turning into the position .

Insertion and removal (fig. 3)

Insert the shaft of the beater **B** into the drive unit **A** and secure it by slight pushing till the blocking snaps in. For removing the beater, proceed in the opposite. Hold the milk frother **A** with your hand and put the beater **B** into the container filled with milk (the milk should not exceed one-half of the container to). By pushing the switch button **A1** you will start the drive unit (see Fig. 4). When working, move the beater in the container to process the milk. After finishing work, switch off the drive unit, remove the beater from the container and clean it.

Recommendation

- The amount and quality of the foam can strongly differ, depending on many factors, such as use of fresh or treated milk, content of milk fat, milk temperature and more.
- Always use fresh milk. We recommend using whole cow milk, fat content > 3.0%. Other kinds of milk (e.g. low-fat or skimmed milk) will have a different behaviour during foaming.
- The milk should be cold.
- The volume of milk will increase by foaming.
- If the milk foam seems to be very thin, wait for approximately 30 seconds. During this period of time, liquid milk can drop and the foam will have a better consistence.
- Do not try to foam the milk again, if you don't like its taste.

- The times of food processing are only approximate and they range from seconds to minutes.

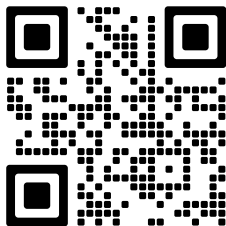
IV. CLEANING AND MAINTENANCE (FIG. 6)

Do not use rough and aggressive detergents! Clean the driver unit **A** with a soft damp cloth and mild detergent. Wash the beater **B** right after use in hot water with a little detergent added, rinse it with clean water and wipe it till dry (you can also use a dishwasher). Never dry plastic moldings over a heat source (e. g. heater, stove, radiator). Take care that the binding surfaces and the sealing elements are functional. Store the appliance after cleaning at a dry, dustfree and safe place, out of reach of children and incapacitated people.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/service-eu.



V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal.

For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. Remove flat batteries from the appliance and dispose them off in a suitable way using special collection centres. Do not incinerate the batteries!.

VI. TECHNICAL DATA

Weight of drive unit (kg) about 0.1

Protection class of the appliance III.

Noise level: Acoustic noise level of 65 dB(A) re 1pW

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

Product images are for illustrative purposes only.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



WARNING



It is not allowed to dispose it together with communal waste



Please read the instructions manual

HU – Tej habosító

eta 1190

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részével együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- **A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be a 8. életévüket és azt is csak felügyelet mellett láthatják el.**
- **A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik!**
- A maximális feldolgozási idő 1 perc. Utána tartsa be a szünetet, amely a meghajtó egység kihűléséhez szükséges.

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a verő rúd nem hajlott meg.
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt vízsugár alatt!
- A készüléket csak annak típusához készült tartozékokkal használja. Más tartozékok használata a kezelő részére veszélyt jelenthet.
- A tartozékokat ne dugja egyetlen testnyílásba sem.
- Ne kapcsolja be a készüléket a belekészített nyersanyagok nélkül.
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, ne távolítson el egyetlen tartozékot sem!
- Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, öltözéke és annak tartozékai ne kerüljenek a forgó alkatrészek veszélyes közelébe! Így elkerülheti, hogy ezek a részek ne csavarodjanak rá a tartozékokat.
- Ne dolgozzanak fel kb 60 °C-nál magasabb hőmérsékletű tej.
- Ha a feldolgozandó élelmiszerek rá kezdenek a tartozékokra ragadni (pl. a keverőkre), akkor kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat (pl. kenőlapáttal).
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (kb. három, vagy több hónapig), akkor vegye ki abból az elemeket!
- Ne használjon különböző típusú elemeket. Ne használjon együtt használt és új elemeket.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen azok helyes polaritására!
- Nem erre a célra szánt elemeket nem szabad tölteni.
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni.
- Ne használjon ismételten tölthető elemeket!
- A lemerült elemeket megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd az elemek ártalmatlanítása V. ÖKOLÓGIA)!
- Tartsa az elemeket gyermekek és a nem beszámítható személyek elől egy nem hozzáférhető helyen!
- A készüléket soha ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. élelmiszerek tönkremenetele, a habverő, tűzesetek stb.) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A – Meghajtóegység

A1 – be/ki nyomógomb



A2 – Akasztógyűrű (5. ábra)


A3 – Az elem fedele

B – Habverő–keverő

III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a meghajtó egységet és a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülnek érintkezésbe forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat.

Az elemek behelyezése (2. ábra)

Az 1. ábra szerint vegye le az elemtartó rekesz fedelét **A3**. Ügyelve a megfelelő polarításra (lásd a jelzést – / +) helyezze be a 2 db AA elemet. Helyezze a helyére az elemházat, és fordítsa vissza a  jelig.

Felhelyezés és levétel (3. ábra)

Helyezze be a **B** verőtegelyt az **A** meghajtó egységre és enyhe nyomással kattints . Az eltávolításhoz fordítsa meg a folyamatot.

Az **A** jelű meghajtóegységet vegye kézbe és a **B** jelű merülő keverő habverőt helyezze a jelű edénybe vagy más, élelmiszerekkel megtöltött megfelelő edénybe (a tej nem haladhatja meg a tartály felét).

Az **A1** kapcsoló nyomógombja benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet (4. ábra). Munka közben mozgassa a habverőt úgy, hogy megtörténjen az tej tökéletes feldolgozása. A művelet befejezése után kapcsolja ki a meghajtó egységet, vegye ki a habverő keverőt az edényből és tisztítsa azt meg.

Tanácsok

- A hab minősége és mennyisége több tényezőtől függ, mint pl. friss, vagy tartós tej használata, zsírszázalék, hőmérséklet, stb.
- Mindig friss tejet használjon. Zsíros tehén tej használatát javasoljuk, > 3,0%-os zsírszázalékkal. Másfajta tej habosítás közben máshogyan viselkedik.

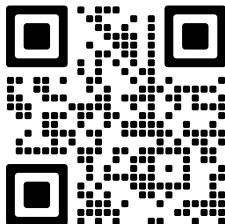
- A tej hideg kell hogy legyen.
- Ha túl folyós a hab, javasoljuk azt hogy kb. 30 másodpercig hagyja pihenni.
- Ennyi idő alatt lehetséges, hogy a folyós tej az edény aljára kerül és a hab így jobb konzisztenciával rendelkezik majd.
- Ne próbálja a tejet másodsorra habosítani, ha az elsőre nem ízlik.
- A tej kapacitása a habosítás miatt a feldolgozás közben nagyobb lesz.
- Az élelmiszerek feldolgozási ideje csak közelítő értékű és másodperces valamint perces terjedelemben mozog.

IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS (6. ÁBRA)

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A meghajtó egységet **A** enyhén mosószeres, nedves ruhával mossa el! A habverő–keverő **B** közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (erre a célra edénymosogató berendezést is használhat). Műanyagból készült alkatrészeket ne szárítson hőforrás (pl. kályha, tűzhely, radiátor) fölött. Figyeljen arra, hogy minden felület tiszta és működőképes legyen. A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk.

A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. A kimerült elemet vegye ki és az arra kialakított speciális gyűjtőhálózat útján biztonságosan likvidálja. Az elemet soha ne likvidálja elégetéssel!

VI. MŰSZAKI ADATOK

A meghajtó egység tömege (kg) kb.	0,1
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Zajszint dB(A) re 1pW	65

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. –

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót

gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



- Olvassa el a használati utasítást.

PL – Spieniacz mleka

eta 1190

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia.

- Przed użyciem należy upewnić się, że drążek ubijający nie jest wygięty.
- Maksymalny czas przetwarzania jest 1 minuty. Następnie zrób przerwę niezbędną do ochłodzenia napędu.
- Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Jednostki napędowej nie wolno zanurzać do wody i myć pod bieżącą wodą!
- Urządzenie należy używać tylko z akcesoriami przeznaczonymi dla tego typu.
- Akcesoriów nie należy wkładać do żadnych otworów ciała.
- Nie należy zdejmować akcesoriów, gdy działa silniki!
- Zanim zdejmiesz akcesoria, pozwól, aby obracające się części zatrzymały się całkowicie.
- Nie używaj mleko o wyższej temperaturze niż ok. 60 °C.
- Jeśli przetwarzana żywność zaczyna przyklejać się do sprzętu (np. końcówka do ubijania), urządzenie wyłącz i delikatnie oczyścić sprzęt (np. łyżką).
- Długie włosy, luźne ubrania lub dodatki i biżuteria mogą być uchwycone przez części obrotowe urządzenia dodatkowego. Bądź ostrożny, aby Twoje włosy, odzież i dodatki, nie dostały się zbyt blisko części wirujących!
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wyjąć baterię.
- Jeśli baterie wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie wolno dopuścić do zwarcia zacisków zasilania.
- Nie używać różnych typów baterii. Nie używać też razem używanych i nowych baterii.
- Nie należy używać akumulatorów ładujących. Nie wolno ładować akumulatorów, które nie są przeznaczone do tego celu.
- Baterie urządzenia należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Wyładowaną baterię zlikwidować w odpowiedni sposób (patrz rozdz. V. EKOLOGIA).

- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. pogorszenie jakości żywności, poranienia o końcówka do ubijania) i nie ponosi odpowiedzialności za dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (RYS. 1)

A – Napęd

A1 – przycisk wł. / wył.

A2 – oczko do zawieszania
(rys. 5)



A3 – pokrywa baterii


B – Końcówka do ubijania

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia.

Włożenie baterii (rys. 2)

W napędzie **A** zwolnij pokrywę baterii **A3** obracając w kierunku ruchu wskazówek zegara i zdejmij pokrywę. Umieść 2 sztuki baterii AA zgodnie z polaryzacją (symbol – / +).

Z powrotem nałóż pokrywę i zabezpiecz obracając na pozycję .

Włożenie i wyjęcie (rys. 3)

Wąż końcówki do ubijania **B** zasuń do napędu **A** i lekko naciskając zablokuj. Aby wyjąć, odwróć proces i wyjmij skrzynię biegów za pomocą trzepaczki. Spieniacz **A** chwyć do ręki i końcówkę **B** włóż do pojemnika napełnionego potrawą (mleko nie powinno przekraczać połowy opakowania). Naciskając przycisk **A1** wprowadź napęd w ruch (patrz rys. 4). Podczas pracy, poruszaj końcówką w pojemniku, tak, aby były idealnie przetworzone mleka. Po zakończeniu, zwolnij włącznik, wyjmij końcówkę z pojemnika i wyczyść.

Zalecenia

- Ilość i jakość piany zależy od wielu czynników, użycia świeżego lub trwałego mleka, zawartości tłuszczu, jego temperatury, itp.

- Zawsze używać świeżego mleka. Zalecamy używanie pełnotłustego mleka krowiego z zawartością tłuszczu > 3,0%. Inne rodzaje mleka (np. odtłuszczone i odwirowane) podczas spieniania zachowują się inaczej.
- Mleko powinno być chłodne.
- W razie stwierdzenia, że piana mleczna jest zbyt ciepła, zalecamy jej odłączenie ok. 30 sekund. W tym czasie ciepłe mleko może opaść i piana mleczna uzyska lepszą konsystencję.
- Nie próbować spienić mleka drugi raz, jeżeli mleko za pierwszym razem nie smakuje.
- Objętość mleka podczas spieniania wzrasta.
- Czasy przygotowania (przetwarzania) żywności są jedynie orientacyjne i są w jednostkach sekund i minut.

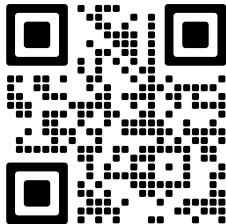
IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (RYS. 6)

Nie należy używać żrących i agresywnych środków czyszczących! Jednostkę napędową **A** czyścić miękką wilgotną szmatką z detergentem. Końcówka do ubijania **B** bezpośrednio po użyciu, należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha (można myć w zmywarce). Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. kuchenki elektryczne/kuchenki gazowe). Upewnij się, że powierzchnie przylegające są czyste i funkcjonalne. Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji

opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórne. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następujących szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowaną baterię należy usunąć w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalanie!

VI. DANE TECHNICZNE

Masa – zespół napędowy (kg) około	0,1
Klasa izolacyjna	III.
Poziom hałasu 65 dB(A) re 1pW	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:


HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

– Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka

nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.



- Zapoznaj się z instrukcją obsługi.

DE – Schäumer**eta 1190****BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.


I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Schäumer und geben Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Geratebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht zum Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Schäumer ist für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute und halten Sie dann die Abkuhlpause des Aggregats ein.

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Rührstange nicht verbogen ist.
- Der Schäumer ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für eine gewerbliche Nutzung.
- Tauchen Sie die Antriebseinheit nie in Wasser ein (auch nicht teilweise) und waschen Sie sie nicht unter fließendem Wasser!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten und gelieferten Zubehör. Der Gebrauch anderen Zubehörs kann eine Gefahr für die Bedienungsperson darstellen.
- Stecken Sie das Zubehör in keine Körperöffnungen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne zugegebene Lebensmittel ein!
- Bevor Sie die Antriebseinheit aus dem Gefäß nehmen, lassen Sie die rotierenden Teile vollständig anhalten.
- Verarbeiten Sie keine Milch mit einer höheren Temperatur als ca. 60 °C
- Stecken Sie nie Finger, Gabel, Messer, Teigschaber, Löffel usw. in die sich drehenden Teile des Geräts und Zubehörs.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Ihre Kleidung oder Ihr Schmuck nicht in unmittelbare Nähe der rotierenden Teile gelangen! Sie gehen so der Gefahr aus dem Weg, dass diese auf das Zubehör aufgewickelt werden.
- Sollten die zu verarbeitenden Lebensmittel am Zubehör (z.B. an den Rührbesen) kleben bleiben, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie vorsichtig das Zubehör mit dem Teigschaber.
- Benutzen Sie einen Zink-Kohle-Akku oder einen alkalischen Akku der Größe AA. Beim Akku-Wechsel achten Sie auf die richtige Polarität. Wenn Sie die
- Schäumer eine längere Zeit nicht benutzen werden, ist der Akku zu entnehmen. Batterien, die nicht für diesen Zweck bestimmt sind, dürfen nicht geladen werden.
- Wenn der Akku die Spuren von Korrosion oder eines austretenden Elektrolyts aufweist, ist dieser umgehend auszutauschen, anderenfalls kann die Zahnbürste beschädigt werden. Die Stromversorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Ein leerer Akku ist auf geeignete Weise zu entsorgen (siehe Abs. V. UMWELTSCHUTZ).
- Halten Sie den Akku von Kindern und unmündigen Personen fern. Bei Verschlucken muss sofort ärztliche Hilfe aufgesucht werden!
- Nutzen Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck, als für welchen es bestimmt und in dieser Anleitung beschrieben ist!
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch mit dem Gerät und Zubehör entstanden sind (z.B. Verletzungen).

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB.1)

A – Antriebseinheit

A1 – Taste Ein./Aus. 

A2 – Öse zum Aufhängen
(Abb. 5)

A3 – Akku-Abdeckung



B – Schneebesens

III. ANLEITUNG ZUR BEDIENUNG

Vorbereitung zum Gebrauch

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie die Antriebseinheit sowie das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuell anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser.

Akku-Einlegung (Abb. 2)

Öffnen Sie die Abdeckung  des Akku-Raumes auf der Bürstenkörper. Legen Sie in den Raum einen neuen Akku Typ AA ein (- / +). Die Abdeckung ist in der umgekehrten Weise zu schließen .

Aufsetzen und Abnehmen des Schnee- und der Rührbesens (Abb. 3)

Drücken Sie die Welle des Schlagbesens **B** in das Antriebseinheit **A** und üben Sie leichten Druck aus, bis die Verriegelung einrastet. Zur Demontage der Bürste verfahren Sie in der umgekehrten Weise.

Nehmen Sie den zusammengebauten Schäumer **A** in die Hand und setzen Sie den Aufsatz **B** in den becher oder in ein anderes mit Milch gefülltes geeignetes Behältnis (Die Milch sollte nicht mehr als die Hälfte des Behälters ausfüllen). Durch Betätigung des Schalters wird der Schäumer in Betrieb genommen (Abb. 4). Bewegen Sie den Rührbesen bei der Arbeit im Behälter so, dass es zu einem perfekten Verarbeiten der Milch kommt. Nach Beenden der Tätigkeit schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Schneebesens aus dem Behältnis und reinigen ihn.

Empfehlung

- Die Menge und Qualität des Schaums können in Abhängigkeit von vielen Faktoren, der Verwendung von frischer oder langlebiger Milch, einschließlich Fettgehalt, Temperatur usw., stark variieren.

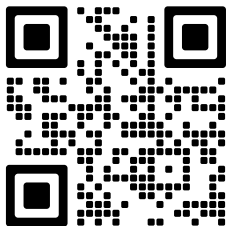
- Verwenden Sie immer frische Milch. Wir empfehlen die Verwendung von Vollmilch mit einem Fettgehalt > 3,0%. Andere Milchsorten (z. B. fettarme und Magermilch) verhalten sich beim Aufschäumen anders.
- Die Milch sollte kühl sein.
- Das Milchvolumen nimmt beim Aufschäumen zu.
- Wenn Sie feststellen, dass der Milchschaum zu flüssig ist, empfehlen wir, ihn etwa 30 Sekunden ruhen zu lassen. Während dieser Zeit kann die flüssige Milch abfallen und der Milchschaum erreicht eine bessere Konsistenz.
- Versuchen Sie nicht, die Milch ein zweites Mal aufzuschäumen, wenn Ihnen die Milch zum ersten Mal nicht schmecken.
- Die Zubereitungszeiten (Verarbeitungszeiten) der Lebensmittel werden in Minuten angegeben.

IV. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG (ABB. 6)

Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel! Reinigen Sie die Antriebseinheit **A** mit einem weichen feuchten Tuch mit ein wenig Spülmittel. Reinigen Sie der Schneebesens **B** sofort nach Verwendung mit heißem Wasser und Spülmittel, spülen es mit klarem Wasser ab und wischen es trocken (Sie können auch eine Spülmaschine verwenden). Trocknen Sie die Kunststoffteile nie über einer Wärmequelle (z.B. einem Ofen, Herd, Radiator). Bewahren Sie das Gerät nach der Reinigung an einem sicheren, staubfreien, sauberen und trockenen Ort, außer Reichweite von Kindern auf.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.





V. UMWELTSCHUTZ

Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff sammel stelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Entsorgen Sie die Batterien niemals durch Verbrennung!

VI. TECHNISCHE DATEN

Gewicht der Antriebseinheit (kg) ca.	0,1
Schutzklasse Gerät	III.
Schallleistungspegel 65 dB(A) re 1pW	

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor. Die Abbildungen dienen der Veranschaulichung.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.



HINWEIS



Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden



Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

eta



© DATE 26/04/2024*

e.č. ETA 38/2024

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz